

# EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

---

*Rahvusvahelise kaubanduse komisjon*

**2004/0247(CNS)**

20.4.2005

## **ARVAMUS**

Esitaja: rahvusvahelise kaubanduse komisjon

Saaja: põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon

Nõukogu määruse eelnõu, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

Arvamuse koostaja: Francisco Assis

PA\_Leg

## JUSTIFICATION SUCCINCTE

### I. INTRODUCTION

Pour répondre aux besoins de ces régions mentionnées à l'article 299, paragraphe 2 du traité CE, l'Union européenne a adopté des programmes d'options spécifiques à l'éloignement et à l'insularité des départements français d'outre-mer (POSEIDON, en 1989)<sup>1</sup>, des îles Canaries (POSEICAN, en 1991)<sup>2</sup> et des Açores et de Madère (POSEIMA, en 1991)<sup>3</sup>. L'objectif de ces programmes était de promouvoir un développement durable et de renforcer les secteurs productifs générateurs d'emploi par le truchement des interventions des Fonds structurels et la modulation des politiques communes, notamment la politique agricole commune.

Outre ces décisions, un règlement du Conseil<sup>4</sup> a été adopté pour chaque région de façon que leur production agricole puisse être pleinement couverte par la PAC par le biais des mécanismes prévus dans les différentes organisations communes de marché; par ailleurs, en complément des aides générales, des aides spéciales ont été prévues pour certaines productions locales ainsi que des compensations pour les coûts de transport additionnels. Enfin, il a été établi un "régime spécifique d'approvisionnement" (RSA) pour améliorer les modalités d'approvisionnement des matières premières alimentaires et en diminuer le coût.

En date du 28 juin 2001, une réforme de ces régimes de soutien a été adoptée<sup>5</sup>, qui a gardé l'approche d'un règlement individuel pour les territoires ultrapériphériques de chaque Etat Membre concerné.

### II. PROPOSITION DE LA COMMISSION

D'après l'analyse de la Commission, ces mesures ont prouvé leur efficacité dans la promotion de l'agriculture et dans l'approvisionnement en produits agricoles de ces régions mais leur gestion est rendue difficile par des règles trop rigides. En même temps, le régime de soutien des productions locales est morcelé et la procédure d'adaptation trop lourde pour répondre rapidement aux spécificités des situations individuelles.

### III. COMMENTAIRES

Bien que la proposition de règlement concerne principalement la production et le commerce à l'intérieur du marché commun, qui sont les compétences d'autres commissions parlementaires, la commission INTA doit examiner les conséquences pour la commerce avec les pays tiers, en tenant compte des évolutions probables telle la conclusion des accords de partenariat économique avec les pays ACP et le programme de Doha pour le développement. De la même façon, on doit être vigilant quant au fait que les propositions de réforme des marchés communs (comme le sucre), qui sont influencés par le droit jurisprudentiel OMC, ne

---

<sup>1</sup> Décision du Conseil du 22.12.1989, JO L 399 du 30.12.1989, p. 39.

<sup>2</sup> Décision du Conseil du 26.6.1991, JO L 171 du 29.6.1991, p. 5.

<sup>3</sup> Décision du Conseil du 26.6.1991, JO L 171 du 29.6.1991, p. 10.

<sup>4</sup> Pour les DOM, règlement 3763/91, JO L 356 du 24.12.1991, p. 1. Pour Açores et Madère, règlement 1600/92, JO L 173 du 27.6.1992, p. 1. Pour les îles Canaries, règlement 1601/92, JO L 173 du 27.6.92, p. 13.

<sup>5</sup> Pour les DOM, règlement 1452/01, JO L 198 du 21.7.2001, p. 11. Pour Açores et Madère, règlement 1453/01, JO L 198 du 21.7.2001, p. 26. Pour les îles Canaries, règlement, 1454/01, JO L 198 du 21.7.2001, p. 7.

désavantagent pas les agriculteurs ultrapériphériques qui ont déjà la lourde tâche de surmonter les problèmes induits par l'éloignement, l'insularité et l'ultrapériphéricité de ces régions.

Au nombre des amendements, il convient de citer quelques thèmes clés:

- bien que la consolidation des instruments dans une seule proposition de règlement qui couvre toutes les régions ultrapériphériques soit une simplification bienvenue, il faut néanmoins tenir compte des histoires différentes des îles, notamment en ce qui concerne leur date d'entrée dans le territoire douanier de l'Union (AM 3 et 5);
- la nécessité de renforcer les PME agro-alimentaires pour assurer le fait que les îles ne deviennent pas simplement producteurs de produits agricoles mais retiennent la possibilité de garder une plus grande partie de la valeur ajoutée par voie d'une transformation locale (AM 2);
- le droit pour ces régions à une restitution lorsqu'elles exportent des produits fabriqués à partir de matières premières importées sous le couvert du RSA pour autant que ces produits aient fait l'objet d'une transformation suffisante dans ces îles. L'aide du RSA aux matières premières doit permettre de compenser les coûts de production plus élevés des industries insulaires. Toutefois, si ces industries sont cantonnées dans l'approvisionnement du marché insulaire, leurs possibilités d'expansion s'en trouveront limitées étant donné qu'elles sont handicapées par rapport à l'industrie du continent, qui reçoit des restitutions à l'exportation (AM 6);
- l'importance d'une évaluation rapide des conséquences pour l'agriculture dans les régions ultrapériphériques après le fin des négociations des accords de partenariat économique et le programme de Doha pour le développement (AM 4 et 7).

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Rahvusvahelise kaubanduse komisjon palub vastutaval põllumajanduse ja maaelu arengu komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek<sup>1</sup>

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

### Muudatusettepanek 1 Põhjendus 1

1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid

1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid

<sup>1</sup> ELTs seni avaldamata.

veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärsivad nende tegevust. Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevendada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

veokulusid inimtoiduks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärsivad nende tegevust. ***Mõningatel juhtudel on ettevõtjatel ja tootjatel tegemist topeltsaarelise olukorraga, mis on tingitud sellest, et piirkonna saared asuvad üksteisest väga kaugel.*** Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevendada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

#### *Justification*

*Il faut adapter le soutien à la situation spécifique des différentes îles et des différentes communautés rurales pour assurer une application équilibrée. Plus les îles sont petites et éloignées, plus les coûts des intrants agricoles sont élevés et plus les prix obtenus par les agriculteurs pour leurs produits agricoles sont bas. Cette double insularité doit être prise en compte.*

#### Muudatusettepanek 2 Põhjendus 2 a (uus)

***2 a) Komisjon peaks tõhusalt ellu viima Euroopa Liidu äärepoolseimate piirkondade põllumajandus- ja toiduainetööstuse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate huvides vastavat edendamispoliitikat, et nad suudaksid säilitada oma traditsioonilise ekspordi ja suurendada kaubavahetust naabruses asuvate kolmandate riikidega.***

#### *Justification*

*Les entreprises, et notamment les PME, des régions ultrapériphériques doivent faire face à de lourds défis liés à l'insularité et à l'ultrapériphéricité. La Commission doit essayer de faciliter leur intégration dans les économies régionales, tout en assurant une politique aux PME*

*adaptées aux besoins insulaires.*

Muudatusettepanek 3  
Põhjendus 4

4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatud kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport äärepoolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või ekspordit lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või kahe portugali äärepoolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta äärepoolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmise suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada **võrdlusperiood** tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud kogusteks.

4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatud kogused on piiratud äärepoolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport äärepoolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või ekspordit lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või kahe portugali äärepoolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta äärepoolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmise suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada, **et võrdlusperioodid** tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud kogusteks **peavad võtma arvesse kuupäeva, mil piirkond liideti ühenduse tolliterritooriumiga.**

*Justification*

*Une période de référence unique n'est pas appropriée étant donné que certaines régions ont reçu une dérogation avant d'entrer dans le territoire douanier alors que d'autres sont entrées dès la date d'adhésion de leur pays.*

Muudatusettepanek 4  
Põhjendus 7 a (uus)

**7 a) Tuleb tagada äärepoolseimate piirkondade toetuseks võetud meetmete ja**

**liidu kaubanduspoliitika ühtsus, eelkõige mis puudutab Doha arenguprogrammi ja majanduslike partnerluskokkulepete teemal toimuvaid läbirääkimisi.**

*Justification*

*Les mesures pour les régions ultrapériphériques doivent être développées en tenant compte des autres politiques de l'Union, notamment les négociations commerciales qui pourraient avoir des conséquences significatives pour les marchés agricoles.*

Muudatusettepanek 5  
Artikli 4 lõike 2 punkt a

a) eksporditud kolmandatesse riikidesse või lähetatud ülejäänud ühendusse tavapärase lähetamise või ekspordimise piires. Nende koguse ja kolmandate riikide sihtkoha peab komisjon täpsustama vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korrale, **võttes arvesse 1989., 1990. ja 1991. aasta keskmist ekspordi ja lähetamist.**

a) eksporditud kolmandatesse riikidesse või lähetatud ülejäänud ühendusse tavapärase lähetamise või ekspordimise piires. Nende koguse ja kolmandate riikide sihtkoha peab komisjon täpsustama vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korrale.

*Justification*

*La proposition de la Commission importe la définition de « expéditions traditionnelles » et « exportations traditionnelles » utilisée dans le règlement 1454/2001, tout en oubliant que cette définition doit tenir compte de la date d'intégration de la région dans le territoire douanier de la Communauté.*

Muudatusettepanek 6  
Artikli 4 lõike 2 teine taane

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust.

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust, **välja arvatud niisuguste toodete traditsiooniliseks ekspordiks, mis toodeti asjaomases piirkonnas toorainest, mis imporditi tarnimise erikorra kohaselt ja mida selles piirkonnas sobival viisil ümber töödeldi.**

*Justification*

*L'objectif est de mettre les industries locales sur un pied d'égalité avec les entreprises du*

*continent. Dans les îles, l'importation de matières premières et leur transformation coûtent plus cher et l'aide perçue vise à compenser ces surcoûts. Ces industries ne pourraient bénéficier de restitutions les désavantageant par rapport à celles du continent, lesquelles bénéficient de restitutions.*

Muudatusettepanek 7  
Artikli 28 lõige 3

3. Hiljemalt 31. detsembriks **2009**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

3. Hiljemalt 31. detsembriks **2008**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

*Justification*

*Une première analyse sera nécessaire rapidement après l'entrée en vigueur des accords de partenariat économique (prévu pour le 1<sup>er</sup> janvier 2008 au plus tard) et la fin des négociations sur le programme de Doha pour le développement.*



## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Nõukogu määruse eelnõu, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas
<b>Viited</b>	KOM(2004)0687 - C6-0201/2004 - 2004/0247(CNS)
<b>Vastutav komisjon</b>	AGRI
<b>Nõuandev komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	INTA 1.12.2004
<b>Tõhustatud koostöö</b>	ei
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Francisco Assis 18.11.2004
<b>Arutamine komisjonis</b>	15.3.2005
<b>Muudatuste vastuvõtmise kuupäev</b>	18.4.2005
<b>Lõpphääletuse tulemused</b>	poolt: 21 vastu: 0 erapooletuid: 0
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Francisco Assis, Jean-Louis Bourlanges, Daniel Caspary, Giulietto Chiesa, Enrique Barón Crespo, Sajjad Karim, Caroline Lucas, Erika Mann, David Martin, Javier Moreno Sánchez, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Tokia Saïfi, Peter Štastný, Robert Sturdy
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed</b>	Danutë Budreikaitë, Elisa Ferreira, Antol'n Sánchez Presedo
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliikmed (art 178 lg 2)</b>	Paulo Casaca, Den Dover, Manolis Mavrommatis